



## **Resolució de 21 de desembre de 2020, de la vicerectora d'Estudis i Política Lingüística, per la qual es convoquen els Premis Fernando Sapiña 2021 a la qualitat lingüística en l'elaboració de materials docents en valencià i en anglès**

La vicerectora d'Estudis i Política Lingüística, fent ús de les atribucions que li confereix la Resolució de 19 de juny de 2019, del Rectorat de la Universitat de València, per la qual s'aprova la delegació de funcions en els vicerectors i les vicerectores, la Secretaria General, la Gerència i altres òrgans d'aquesta Universitat,

### **RESOL**

#### **Primer**

Aprovar la convocatòria i les bases reguladores dels Premis Fernando Sapiña 2021 a la qualitat lingüística en l'elaboració de materials docents en valencià i en anglès (annex I).

#### **Segon**

El procediment de concessió es tramitarà en règim de concurrència competitiva d'acord amb la secció 1a, capítol II, de la Llei 1/2015, de la Generalitat, d'hisenda pública, del sector públic instrumental i de subvencions.

#### **Tercer**

Els premis es finançaran a càrrec del capítol IV del pressupost de la Universitat de València, orgànica 5060000000 del Servei de Política Lingüística, per un import de 75.000 €, condicionat a la inclusió en el Pressupost per a l'exercici 2021.

#### **Quart**

La convocatòria es publicarà en el Diari Oficial de la Generalitat Valenciana i en el Tauler Oficial de la Universitat de València.

#### **Cinquè**

Nomenar la Comissió Avaluadora, formada per personal del Servei de Política Lingüística, d'acord amb l'annex III.

#### **Sisè**

Delegar en el director del Servei de Política Lingüística la signatura de les resolucions d'aquesta convocatòria, d'acord amb l'article 12 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic.

#### **Setè**

Contra aquesta resolució, que exhaureix la via administrativa, es pot interposar recurs potestatiu de reposició en el termini d'un mes comptador a partir de l'endemà de la seua publicació davant el mateix òrgan que l'ha dictada, o bé directament recurs contenciós administratiu davant els òrgans de la Jurisdicció Contenciosa Administrativa de la Comunitat Valenciana, en el termini de dos mesos comptadors a partir de l'endemà al de la seua publicació.

La vicerectora d'Estudis i Política Lingüística

*(Per delegació de la rectora, DOGV 27.06.2019)*

Isabel Vázquez Navarro

València, 21 de desembre de 2020



## Convocatòria dels Premis Fernando Sapiña 2021 a la qualitat lingüística en l'elaboració de materials docents en valencià i en anglès

En el marc del Pla d'increment de la docència en valencià (ACGUV 129/2012) i del Reglament d'usos lingüístics (ACGUV 167/2014), amb la finalitat d'impulsar l'ús, en l'activitat docent, del valencià com a llengua pròpia de la Universitat de València i de l'anglès com a llengua de comunicació internacional, i amb l'objectiu de millorar la qualitat lingüística dels materials docents en aquestes llengües, la Universitat de València convoca aquests premis.

### Bases

#### 1. Objecte i destinataris

- 1.1. L'objectiu és premiar l'elaboració de materials docents en valencià i en anglès amb la màxima qualitat lingüística. El procediment de concessió dels premis es tramitarà en règim de concurrència competitiva.
- 1.2. Poden ser objecte de premi els materials docents elaborats pel professorat de la Universitat de València, com a suport docent i de referència de les classes d'una o diverses assignatures (referides a títols oficials o a títols propis) que els autors hagen d'impartir en valencià o en anglès en el segon quadrimestre del curs 2020-21 o en el curs 2021-22. No s'hi inclouen, doncs, els materials d'ús personal del professorat.
- 1.3. Els materials docents elaborats pel professorat que siguen admesos a aquests premis seran corregits pel Servei de Política Lingüística (SPL).
- 1.4. Els materials ja revisats o traduïts anteriorment pel SPL no poden optar a aquests premis.
- 1.5. Queden exclosos d'aquesta convocatòria els materials per a assignatures de llengües, literatura, lingüística, traducció i didàctica d'aquestes, com en general els textos d'aquestes matèries.

#### 2. Dotació econòmica

- 2.1. L'import màxim de cada premi és de 4.000 euros, quantificat econòmicament en funció de la qualitat lingüística i el volum de text contingut en els materials presentats.
- 2.2. Els premis es finançaran a càrrec del capítol IV del pressupost de la Universitat de València, orgànica 5060000000 del Servei de Política Lingüística, per un import de 75.000 €, condicionat a la inclusió en el Pressupost per a l'exercici 2021.

#### 3. Compatibilitat

- 3.1. Aquests premis són compatibles amb altres premis o ajudes, excepte amb convocatòries del SPL d'incentius o premis a la qualitat lingüística obtinguts en convocatòries anteriors per als mateixos materials docents.
- 3.2. Es poden presentar diversos materials a la convocatòria, però la quantitat total acumulada no pot superar l'import màxim de 4.000 euros anuals per cada beneficiari.



#### 4. Drets i obligacions

- 4.1. Les persones que opten a aquests premis han de posar aquest material, una vegada corregit pel SPL, a disposició dels estudiants en l'Aula Virtual de la Universitat i en el Repositori d'Objectes Digitals per a l'Ensenyament, la Recerca i la Cultura ([roderic.uv.es](http://roderic.uv.es)).
- 4.2. És una finalitat fonamental d'aquests premis l'increment i la consolidació de l'oferta docent en valencià i en anglès. L'eventual incompliment de l'oferta acadèmica en aquestes llengües per part de les persones beneficiàries dels premis implicarà l'obligació de retornar-ne l'import rebut.
- 4.3. El SPL no valora els continguts acadèmics ni l'originalitat dels materials presentats. La responsabilitat sobre l'autoria, l'originalitat i els drets que se'n deriven és de les persones que presenten els materials.
- 4.4. Els textos que s'hagen redactat originalment en una altra llengua i s'hagen traduït mitjançant un programa de traducció automàtica es podran retornar, en qualsevol moment del procés, si es percep que no s'han revisat i corregit pels autors de manera adequada. També es podran retornar els textos que continguen fragments que no s'hagen traduït. Si els autors no esmenen aquestes situacions, s'hi podrà denegar o revocar el premi.
- 4.5. El fet d'optar als premis comporta l'acceptació total d'aquestes bases i dels criteris de correcció lingüística del Servei de Política Lingüística <[www.uv.es/llengues/criteris](http://www.uv.es/llengues/criteris) i [www.uv.es/llengues/mej](http://www.uv.es/llengues/mej)>.
- 4.6. L'incompliment d'aquestes bases comportarà l'exclusió de la participació en els premis.
- 4.7. Aquesta convocatòria i els actes que se'n deriven poden ser impugnats en els termes i els terminis que estableix la legislació sobre aquesta matèria.

#### 5. Presentació de sol·licituds

Les sol·licituds es podran presentar en qualsevol moment entre l'endemà de la publicació de la convocatòria en el Diari Oficial de la Generalitat Valenciana i el 15 de novembre de 2021, mitjançant el formulari inclòs en l'annex II (disponible en [www.uv.es/llengues/materialsdocents/bases](http://www.uv.es/llengues/materialsdocents/bases)), adreçat al Servei de Política Lingüística (c/ del Serpis, 29, Edifici Beatriu Civera, 2a planta, 46022 València), a través del formulari de l'Entreu <<http://www.uv.es/llengues/entreu>>.

Els materials per a les assignatures anuals del curs 2020-21 o per al segon quadrimestre d'aquest curs s'hauran de presentar abans del 30 d'abril de 2021.

#### 6. Documentació

Les persones que opten a aquests premis han d'aportar:

- a. El formulari de sol·licitud, emplenat i signat (annex II).
- b. Certificació de la secretaria o la direcció del departament que acredite que el professorat sol·licitant té assignades en valencià o en anglès, per al quadrimestre vigent o per al proper quadrimestre o curs, les assignatures per a les quals es presenten els materials a aquesta convocatòria.
- c. Tots els materials amb què s'opta a la convocatòria, en suport informàtic i en un format editable estàndard. L'enviament dels materials es farà a través del formulari de l'Entreu mateix. Si el material és una traducció d'una altra llengua, caldrà adjuntar també el text original.
- d. Full de tercers de cadascun dels sol·licitants, d'acord amb les instruccions disponibles



VNIVERSITAT DE VALÈNCIA

en <[www.uv.es/llengues/tercers](http://www.uv.es/llengues/tercers)>.

## 7. Criteris de valoració i quantificació

- 7.1. El pressupost de la convocatòria es distribuirà entre les sol·licituds que complisquen les bases, de manera proporcional a la qualitat lingüística i al volum de text de cada material docent.
- 7.2. La qualitat lingüística es valorarà de 0 a 100 i s'hi haurà de superar el llindar de 50.
- 7.3. El premi màxim per sol·licitud serà de 4.000 €.

## 8. Òrgan instructor i comissió de valoració

L'òrgan instructor competent per a aquesta convocatòria és el Servei de Política Lingüística. Les sol·licituds seran valorades per una comissió avaluadora composta per personal del SPL, d'acord amb l'annex III.

## 9. Resolució dels premis

- 9.1. L'òrgan encarregat de resoldre, a proposta de la Comissió Avaluadora, és la vicerectora d'Estudis i Política Lingüística. La signatura de les resolucions queda delegada en el director del Servei de Política Lingüística. La resolució es publicarà al Tauler d'Anuncis de la Universitat de València, dins del termini màxim de dos mesos, comptador a partir de l'endemà de l'últim dia del termini de presentació de les sol·licituds.
- 9.2. Contra les seues resolucions es pot interposar recurs potestatiu de reposició en el termini d'un mes comptador a partir de l'endemà de la seua publicació, davant el mateix òrgan que l'ha dictada, o bé directament recurs contenciós administratiu, davant els òrgans de la Jurisdicció Contenciosa Administrativa de la Comunitat Valenciana, en el termini de dos mesos comptadors a partir de l'endemà de la seua publicació.

## 10. Pagament

- 10.1. Una vegada publicada la resolució de concessió dels premis, els pagaments s'efectuaran en els comptes indicats en els fulls de tercers adjunts a cada sol·licitud.
- 10.2. En el cas que hi haja més d'un autor, el premi es repartirà a parts iguals, si en la sol·licitud no s'indica un repartiment diferent, i se'n farà efectiva la part corresponent només a aquells coautors que complisquen les bases.
- 10.3. Aquests premis estan subjectes a la retenció per l'impost sobre la renda de les persones físiques (IRPF).

## 11. Publicitat

Tots els actes relacionats amb aquesta convocatòria es publicaran en el Tauler Oficial de la Universitat de València <[tauler.uv.es](http://tauler.uv.es)>.

## 12. Dades de caràcter personal

- 12.1. Dades del Responsable  
Universitat de València Estudi General  
CIF: Q4618001D  
Av. Blasco Ibáñez, 13  
46010 València



#### 12.2. Finalitats i base jurídica del tractament

En compliment del que es disposa en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades, s'informa que les dades personals subministrades en aquest procés s'incorporaran als sistemes d'informació de la Universitat de València que procedisquen, amb la finalitat de tramitar els premis d'acord amb les funcions i competències conferides a les universitats en la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre d'universitats.

#### 12.3. Procedència de les dades

La Universitat de València únicament tractarà les dades proporcionades pel sol·licitant així com aquella informació necessària per al compliment dels requisits de participació que ja formen part dels nostres sistemes d'informació.

#### 12.4. Destinataris de les dades personals

En el marc de la relació que s'estableix amb motiu de la sol·licitud de participació en la convocatòria, s'informa que se cediran les dades estrictament necessàries en els següents supòsits i per a les finalitats següents:

- a. A entitats financeres per al pagament dels imports dels premis concedits.
- b. Publicació de la resolució de concessió en el Tauler Oficial de la Universitat de València.
- c. Addicionalment, a efectes informatius, podrà informar-se de la resolució en pàgines web allotjades sota el domini oficial de la Universitat de València.
- d. La publicació dels beneficiaris, l'import i l'objecte del premi en el portal de transparència de la Universitat de València ([www.uv.es/transparencia](http://www.uv.es/transparencia)), en compliment d'allò establert en l'article 8.1 a) de la Llei 19/2013, de 9 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern i de l'article 9.1 i) de la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de transparència, bon govern i participació ciutadana de la Comunitat Valenciana.

#### 12.5. Termini de conservació de les dades

Les dades es conservaran indefinidament en aplicació de la Llei 3/2005, d'arxiu.

#### 12.6. Drets

Les persones que proporcionen dades tenen dret a sol·licitar al responsable del tractament l'accés a les seues dades personals, i la seua rectificació o supressió, o la limitació del seu tractament, o a oposar-se al tractament, així com el dret a la portabilitat de les dades. Les persones interessades podran exercir els seus drets d'accés, mitjançant l'enviament d'un correu electrònic dirigit a [lopd@uv.es](mailto:lopd@uv.es), des d'adreces oficials de la Universitat de València, o bé mitjançant un escrit acompanyat de còpia d'un document d'identitat i, si escau, de documentació acreditativa de la sol·licitud, dirigit al delegat de Protecció de Dades en la Universitat de València.

#### 12.7. Dret a presentar una reclamació davant una autoritat de control

La Universitat de València, les seues fundacions i entitats associades estan adaptades a la LOPD i al RGPD. Tenen habilitada una adreça, [lopd@uv.es](mailto:lopd@uv.es), per a qualsevol informació, suggeriment, petició d'exercici de drets i resolució amistosa de controvèrsies en matèria de protecció de dades de caràcter personal, sense perjudici del dret a presentar una reclamació davant l'autoritat de control competent.

#### 12.8. Polítiques de privadesa de la Universitat de València

Es poden consultar les polítiques de privadesa de la UV en: <http://www.uv.es/llengues/privacitatuv>.



ANNEX II  
SOL·LICITUD

PREMIS FERNANDO SAPIÑA PER A MATERIALS DOCENTS EN VALÈNCIÀ I EN ANGLÈS. CONVOCATÒRIA 2021

**SOL·LICITANT o representant de l'equip**

Nom i cognoms:				NIF:		
Data de naixement:						
Centre:						
Departament:						
Tel. (extensió):		Mòbil:		C/e:		
Observacions:					Signatura:	

**Materials docents**

Assignatures per a les quals s'han elaborat:					
Codis de les assignatures:					
Titulacions en què s'imparteix:					
Data en què es preveu fer-ne ús:					

Documentació adjunta (base 6a):

<input type="checkbox"/>	Materials docents en suport informàtic editable estàndard.
<input type="checkbox"/>	Certificació de la secretaria o la direcció del departament que acredite que el professorat sol·licitant té assignades en valencià o en anglès les assignatures per a les quals es presenta el material.
<input type="checkbox"/>	Full de tercers de cadascun dels sol·licitants.

**ALTRES MEMBRES DE L'EQUIP (si és el cas)**

Nom i cognoms:				NIF:		
Data de naixement:						
Centre:						
Departament:						
Tel. (extensió):		Mòbil:		C/e:		
Observacions:					Signatura:	

Nom i cognoms:				NIF:		
Data de naixement:						
Centre:						
Departament:						
Tel. (extensió):		Mòbil:		C/e:		
Observacions:					Signatura:	



VNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Nom i cognoms:	NIF:	
Data de naixement:		
Centre:		
Departament:		
Tel. (extensió):	Mòbil:	C/e:
Observacions:	Signatura:	

Nom i cognoms:	NIF:	
Data de naixement:		
Centre:		
Departament:		
Tel. (extensió):	Mòbil:	C/e:
Observacions:	Signatura:	

Nom i cognoms:	NIF:	
Data de naixement:		
Centre:		
Departament:		
Tel. (extensió):	Mòbil:	C/e:
Observacions:	Signatura:	

**Signatura de la persona sol·licitant o representant de l'equip:**

València, \_\_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de 20 \_\_\_\_\_

Les dades personals subministrades en aquest formulari s'incorporaran als sistemes d'informació de la Universitat de València que escaiguen, amb la finalitat de gestionar i tramitar la sol·licitud de participació en la convocatòria de conformitat amb allò establert en la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'universitats.

Les persones que proporcionen dades tenen dret a sol·licitar al responsable del tractament, l'accés a les seues dades personals, i la rectificació o supressió, o la limitació del tractament, o a oposar-se al tractament, així com el dret a la portabilitat de les dades. Les persones interessades podran exercir els seus drets d'accés mitjançant l'enviament d'un correu electrònic dirigit a [lopd@uv.es](mailto:lopd@uv.es) des d'adreces oficials de la Universitat de València, o bé, mitjançant escrit acompanyat de la còpia d'un document d'identitat i, si escau, de la documentació acreditativa de la sol·licitud, adreçat al delegat de Protecció de Dades en la Universitat de València, Ed. Rectorat, Av. Blasco Ibàñez 13, VALÈNCIA 46010, [lopd@uv.es](mailto:lopd@uv.es).

Per a més informació respecte al tractament poden consultar-se les Bases reguladores de la convocatòria dels Premis Fernando Sapiña 2021 a la qualitat lingüística en l'elaboració de materials docents en valencià i en anglès.

## DIRECCIÓ DEL SERVEI DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Carrer del Serpis, 29, Edifici Beatriu Civera, 2a planta, 46022 València – Tel. 96 393 71 60, a/e: [lengues@uv.es](mailto:lengues@uv.es)



VNIVERSITAT D VALÈNCIA

## ANNEX III

### **Comissió Avaluadora**

**Presidència:**

Rafael Castelló Cogollos, director del Servei de Política Lingüística

**Secretaria:**

Joan Antoni Cebrian i Molina, tècnic de la Secció de Dinamització Lingüística

**Vocal:**

Ana Pla Gomar, tècnica de la Secció de Recursos Lingüístics